

# اویگن هوبر

۱۸۴۹ - ۱۹۲۳

نوشته

تقی لطفی

وکیل دادگستری

۳

## قانون نویسی

در مدت کوتاهی که هوبر تفسیرها را می‌نوشت، حدود یک سال و نیم، پیوسته افکار عمومی را بیدار می‌کرد و علاقه مردم را به وحدت حقوق خصوصی دامن می‌زد؛ چنانکه سخنرانیهایی او برای بازرگانان در زوریخ بسال ۱۹۰۰ درباره «اهمیت حقوق نو برای بازرگانی و صنعت»، برای روستاییان در سال ۱۹۰۱ در خصوص «واحد ساختن مقررات مدنی سویس از لحاظ اهمیت آن برای کشاورزی» و در همین سال در اجتماع سالانه «انجمن عام المنفعة زنان سویس» درباره «مقام زن در طرح قانون مدنی سویس» بر این حقیقت گواهی می‌دهد.

با وجود این از زمانی که اویگن هوبر طرح قانون مدنی سویس را پایان رسانیده و سرگرم «تفسیرها» بود، تاکنون این مسئله در داخل حکومت روشن نشده بود که کدامیک از دو طرح می‌بایست زودتر به دو مجلس داده شود: «طرح قانون جزای سویس» کارل شتوس یا «طرح قانون مدنی سویس» هوبر. در محفل‌های سیاسی نظرها در مسئله تقدم پراکنده بود. شورای متحده نیز در تصمیم خود امروز و فردا می‌کرد، درحالی‌که هر دو طرح حاضر شده و طرح‌جزایی شتوس نیز از مدت‌پیش آماده رسیدگی بود و انتظار رسیدگی در کمیسیون کارشناسان را می‌کشید. در میان مجلسیان چنین شایع شده بود که درصدد تفویض تقدم به کار قانون کیفری هستند.

هوبر در این لحظه بحرانی از کمک دوست دیرین و همکار دانشمند خود در دانشکده حقوق برن، ویرژیل رسل عضو شورای ملی که از او در چند جا پیشتر سخن رفت، بهره گرفت.

رسل پیش از این هم برای ایجاد زمینه وحدت حقوقی سویس خدمتهای مهمی کرده و کتابی نیز درباره «حقوق مدنی سویس»<sup>۱</sup> بزبان فرانسه نوشته بود؛ در آنجا، همچنین در «کمیسیونهای شور در طرحها» بسمت عضو، مترجم و گزارشگر از اندیشه وحدت حقوقی جانبداری کرده بود. و اکنون نیز در مجلس بیاری هوبر و پشتیبانی از «تقدم رسیدگی به طرح ق. م. سویس» برخاست.

ویرژیل رسل از دوست خود، فرانسیس شمیت<sup>۲</sup> اهل اوری نماینده شورای ملی و عضو حزب کاتولیک محافظه کار خواست که شورای متحده را به بررسی این مسئله دعوت کند که «آیا نباید واحد ساختن مقررات مدنی را پیش از واحد ساختن مقررات کیفری در دست گرفت؟»

رسل استدلال می کرد که تصویب ق. م. سویس از این روی مقدم است که بخش مهمی از این قانون، یعنی ق. تعهدات سویس، پیشتر بصورت واحدی گردآوری شده و در زندگی سویسی جای خود را باز نموده است؛ اینک مردم به وحدت دیگر بخشهای مدنی نیاز دارد. - دیگر آنکه طرحهای ق. م. سویس در حزبهای گوناگون سویس به نیکی استقبال شده، از این حیث نیز زمینه برای برقراری وحدت مقررات مدنی در سراسر کشور بیشتر فراهم است تا برای طرح کیفری که هرگاه در مجلس با شکست روبرو شود، چه بسا این شکست در سرنوشت طرح ق. م. سویس نیز اثر بد بگذارد.

پیش از نیمی از اعضای شورای ملی پیشنهاد فرانس شمیت را امضا کردند و مشکل در عمل بسود او یکن هوبر حل شد.

باین ترتیب «پیش طرح وزارت دادگستری و شهربانی سویس مورخ ۱۵ نوامبر ۱۹۰۰» که اثر خامه هوبر بود و «طرح وزارتی یا طرح نخستین» نیز نامیده می شد و اینک با افزودن «دیباچه و مقررات نهایی» کامل شده و «شورای متحده» آنرا بهمان سال ۱۹۰۰ برای رسیدگی تفصیلی به «کمیسیون کارشناسان» فرستاده بود، مورد شور قرار گرفت.

وزارت دادگستری سویس در سال ۱۹۰۱ به اشاره هوبر مجموعه پیشنهادهای و تشویقها که بر پیش طرح رسیده بود، طبع و منتشر نمود.

کمیسیون کارشناسان مرکب از سی و یک عضو بود و نه کارشناس هم بعد به آن افزوده شد. این کمیسیون مانند یک مجلس رنگارنگ طبقاتی بود که از منافع و مصالح محلی، مذهبی، سیاسی و اقتصادی سراسر کشور دفاع می کرد.

کمیسیون کارشناسان در چهار دوره اجلاس، هر دوره بیش از چند هفته، از سال ۱۹۰۱ تا ۱۹۰۳ تشکیل یافت.

پس از آنکه نویسنده طرح «استاد او یکن هوبر» گزارش خود را داد، کمیسیون

1) Manuel du droit civil suisse.

2) Franz Schmid.

بریاست گفت<sup>۳</sup> عضو شورا، سپس بریاست عضو دیگر شورا شورای متحده برنر<sup>۴</sup> رسیدگی و شور را آغاز کرد.

گفتگوهای این کمیسیون بسیار گرم و زنده و مفصل بود و نتیجه رضایتبخش کار آن مرهون وجود گزارشگری چون اویگن هوبر و رییس با بصیرت، واقع بین و کارکشته‌ای مانند برنر بود.

از آنجا که کمیسیون طرح وزارتت را مورد شور همه‌جانبه قرار می‌داد، در هر بحثی با هوبر روبرو می‌شد. در نتیجه بزودی همگی شیفته آگاهی عمیق و تخصصی هوبر از حقوق استانیها شدند. این جمله اعتماد اعضای کمیسیون را به هوبر جلب نمود.

هوبر در تصدی و ارشاد کمیسیون بزرگ کارشناسان استادی خود را به ثبوت رسانید. ضمن آنکه رفتار دوستانه داشت و هر پیشنهاد اصلاحی را برامتی می‌شنید و انگیزه و اندیشه‌های تازه را با شوق و محبت می‌گرفت و بررسی می‌نمود، هرچیزی را نیز همیشه نمی‌پذیرفت؛ حتی گاه، اگر لازم می‌شد، در موارد استثنایی در هنگام بحث در کمیسیون طبع نقاد و آتشین او به سنگر دفاع می‌نشست و فن مبارزه را به بهترین طرز یکار می‌بست... این مراتب همه اعضا را با وی هم‌آوا ساخت و دیگر کسی از همراهی با او دریغ نمی‌کرد.

کمیسیون بزرگ کارشناسان بخشهای طرح ق. م. سویس را در شهرهای مختلف سویس رسیدگی می‌کرد: حقوق اشخاص و خانواده در لوتسرن بسال ۱۹۰۱؛ قیومت وارث در سال ۱۹۰۲ در نوینبورگ<sup>۵</sup>، اموال، بخش اول در سال ۱۹۰۲ در زوریخ؛ اموال، بخش دوم در سال ۱۹۰۳ در ژنو.

صورت مجلسهای مذاکرات کمیسیون بزرگ کارشناسان<sup>۶</sup> در دو جلد با ماشین تکثیر یافت و هنوز در کتابخانه دولتی و کتابخانه‌های مهم سویس موجودست. — یک گروه تنقیحی نیز نتیجه شور و مذاکرات را از عیب کلام پاک می‌نمود.

اکنون براساس این مشاوره‌ها اویگن هوبر با حفظ بستگی با گروه تنقیح طرح تازه‌ای فراهم کرد و بر آن پیام مورخ ۲۸ ماه مه ۱۹۰۴ را نیز بیفزود و همین طرح که آنرا «طرح دوم» یا «لایحه شورای متحده» یا مطلق لایحه می‌نامند، با نتیجه مشاوره‌های بالا به دو مجلس داده شد.

به این لایحه همچنین مقررات انتقالی و نیز مقدمه افزوده شد، مقررات انتقالی در پاییز سال ۱۹۰۴ در «کمیسیون کوچک» در لانگن‌تال<sup>۷</sup> مورد شور قرار گرفت. و سرانجام عنوان نهایی که نخست در «طرح تجدیدنظر قانون تعهدات سویس

3) Bundersrat Comtesse.

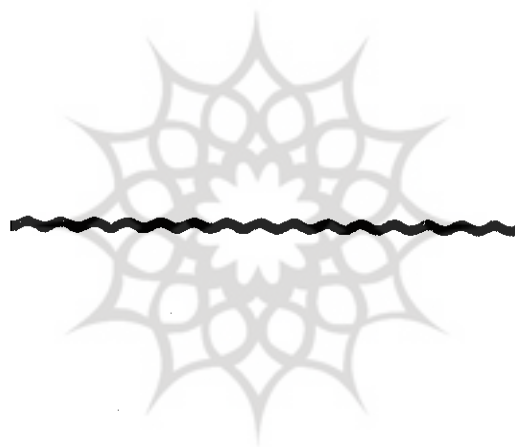
4) Bundesrat Benner.

5) Neuenburg.

6) Die Protokolle der Grossen Expertenkommission.

7) Langeithal.

مورخ سوم مارس ۱۹۰۵» بصورت «دنبالهٔ مواد قانون مدنی» آورده شده بود، با جدا شدن ق. تعهدات از ق. م. سویس با شماره‌های مستقل از مادهٔ يك ببعده در آخر ق. م. سویس افزوده شد.



شهرت کلام از انوار المصنفات فریبگی  
تصحیح و اعتدال

مربوط به دو غلط چاپی زیر در شمارهٔ ۱۳۲ همین مجله:

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۵۷	دوم	۱۹۳۲	۱۹۲۳
۱۵۹	دهم	اندیشید	اندیشد